

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.06.2020**

- PL** **Nożyce elektryczne z głowicą do cięcia blach**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Elektrické nůžky s řezací hlavou na plech**  
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Elektrické nožnice s hlavou na rezanie plechu**  
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Elektrinės žirklys su galvute skardų pjovimui**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Elektriskās šķēres ar galviņu skārdū griešanai**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Elektromos olló lemezvágó fejfel**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Foarfece electrice cu cap de tăiere pentru tablă**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Akku-Blechscherer**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplecacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

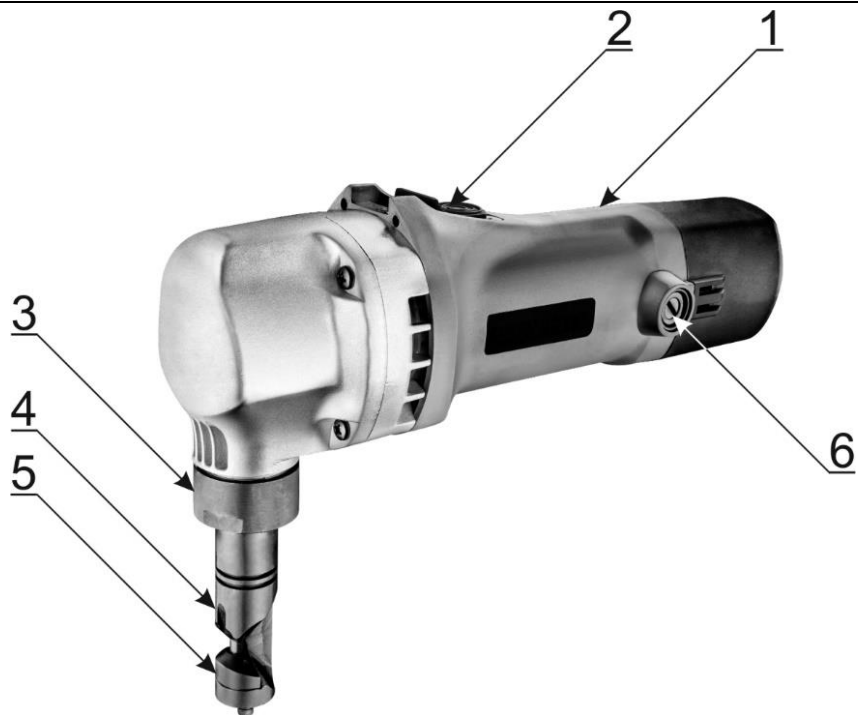
**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

#### Kontakt

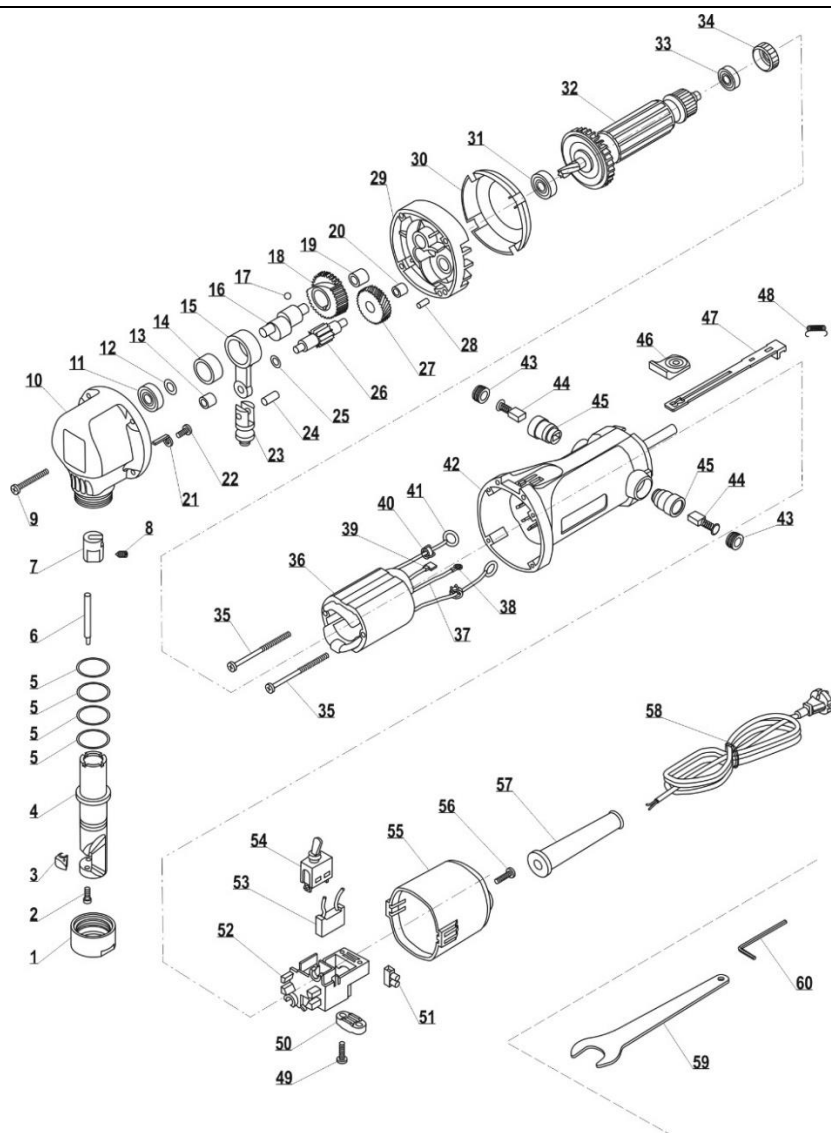
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.com.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



# 1. Zdjęcia i rysunki



A



B

**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme**



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Prikaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiņi manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen**



**Nakaz: używać ochronników słuchu / použivatejte ochranu sluchu / použivatejte chrániče sluchu / privaloma: naudoti apsauginius akinius / lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / utasítás: használjon fülvédőt / trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / der gehörschutz ist zu benutzen**



**Nakaz: stosować okulary ochronne / příkaz: používejte ochranné brýle / príkaz: používajte ochranné okuliare / privaloma: naudoti apsauginius akinius / norādījums: nēsāiet aizsargacenes / utasítás: viseljen védőszemüveget / obligatoriū: folosiți ochelari de protecție / gebot: schutzbrille tragen**



**Klasa ochrony przeciwporażeniowej / třída protipožární ochrany / trieda protipožiarnej ochrany / apsaugos nuo elektros smūgio klasė / prettrieciena drošības klase / érintésvédelmi osztály / clasa de protecție împotriva șocurilor electrice / klasse des brandschutzes**

**PL Spis treści**

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

**⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzebranie podanych niżej ostrzeżeń i wskazań dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.**

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

**2. Opis urządzenia**

Rys. A: 1 – rękojeść główna, 2 – włącznik, 3 – tuleja mocująca, 4 – przewód górny noża, 5 – matryca, 6 – gniazdo szczotek elektrografitowych

**3. Przeznaczenie urządzenia**

Nożyce elektryczne są ręcznym urządzeniem elektrycznym przeznaczonym do cięcia arkuszy blachy stalowych gładkich i kształtowych w zależności od zamontowanej głowicy tnącej. W komplecie z maszyną znajduje się głowica z ostrzem o przekroju prostokątnym o szerokości noża 5 mm do cięcia blach gładkich, zarówno ze stali zwykłej, jak i nierdzewnej.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

**4. Ograniczenia użycia**

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Nie ciąć innych materiałów, niż opisane w punkcie 3. Przeznaczenie urządzenia. Nie przekraczać dopuszczalnych parametrów (grobosc) ciętych materiałów.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

**Dopuszczalne warunki pracy**  
Np. S1 – praca ciągła  
Stosować wewnątrz pomieszczeń, nie narażać na opady atmosferyczne.

**5. Dane techniczne**

<b>Model</b>	<b>DED7502</b>
Zasilanie [V]	230
Częstotliwość [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	500
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0
Klasa ochronności	II
Ilość cykli roboczych końcówki tnącej [1/min]	2000
Maksymalna grubość ciętego materiału [mm]	1,6
Szerokość cięcia [mm]	5

Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub> [dB(A)]	80,9
Niepewność pomiaru k <sub>PA</sub> [dB(A)]	3
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> [dB(A)]	91,9
Niepewność pomiaru k <sub>WA</sub> [dB(A)]	3
Poziom drgań zmierzony na rękojeści a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	3,722
Niepewność pomiaru drgań K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

**Informacja na temat drgań i hałasu**

Wartość łączona drgań a<sub>h</sub> oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

Deklarowana łączna wartość hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

**6. Przygotowanie do pracy**

**⚠ UWAGA** Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Nożyce po wyjęciu z opakowania nie wymagają żadnych czynności montażowych oprócz dokręcenia rękojeści po dowolnej, wygodnej dla operatora stronie korpusu maszyny. Nożyce elektryczne posiadają także w kompletacji dodatkowy uchwyt ze śrubą, który można montować bezpośrednio do korpusu maszyny (w miejscu dla rękojeści) w dowolnym położeniu kątowym, a rękojeść można zamocować do uchwytu. Głowica tnąca będąca integralną częścią kompletacji nożyc, przeznaczona jest do cięcia blach kształtowych po linii prostej.

**7. Podłączenie do sieci**

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm <sup>2</sup> ]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

**8. Włączanie urządzenia**

**⚠ UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Włącznik elektronarzędzia znajduje się na górnej części korpusu nożyc (rys. A, 2). Aby włączyć maszynę należy przesunąć przycisk włącznika w kierunku głowicy nożyc do momentu, aż zadziała zatrask. Silnik nożyc pracuje tak długo dopóki operator maszyny nie przesunie (zwolni i wycofa) przycisku uruchamiającego elektronarzędzie w położenie spoczynkowe..

**9. Użytkowanie urządzenia**

**⚠ UWAGA** Należy pamiętać o stabilnym zamocowaniu obrabianego arkusza blachy.

Do stabilnie osadzonego arkusza blachy kształtowej (najlepiej z wrysowaną linią cięcia) zbliżyć nożyce elektryczne z głowicą w taki sposób, by przewód górny noża i matryca głowicy znalazły się na wysokości obejmującej arkusz blachy. Włączyć nożyce przesuwając przycisk włącznika w kierunku głowicy. Wprowadzić głowicę tnącą nożyc w materiał przeznaczony do cięcia. Zwrócić uwagę na fakt, że szerokość cięcia wynosi 5 mm.

**⚠ UWAGA** Nie uruchamiać maszyny w momencie kontaktu głowicy tnącej z obrabianym materiałem.

Prowadzić nożyce oburącz, swobodnie bez dużego posuwu. Nie przyspieszać cięcia wywierając duży nacisk na nożyce. Po dokonaniu cięcia zwolnić włącznik maszyny i po całkowitym zatrzymaniu obrotów odłożyć.

**UWAGA** Nie pozostawiać maszyny podłączonej do sieci bez dozoru. Kończąc pracę odłączać nożyce wyjmując wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Głowica pozwala na swobodne operowanie nożycami podczas cięcia stalowych blach trapezowych, falistych itp., których grubość nie przekracza 1,6 mm. Blachy ze stali nierdzewnej nie powinny być cięte, jeżeli są grubsze niż 1,2 mm. Podczas pracy należy pamiętać o tym, że konstrukcja głowicy uniwersalnej nie pozwala na cięcie po łuku.

**UWAGA** Cięcia tą głowicą można dokonywać jedynie po linii prostej.

Głowicę można zamontować praktycznie w dowolnym położeniu kątowym. Jest obrotową co przy pracy bardzo ułatwia podejście pod cięcie blach kształtowych w miejscach trudno dostępnych. Zmianę położenia głowicy opisano w pkt. 10. Bieżące czynności obsługowe.

## 10. Bieżące czynności obsługowe

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Każdorazowo przed uruchomieniem nożyc należy sprawdzić stan prowadnika górnego, ostrza tnącego i matrycy. Każdy ubytek, pęknięcie, rysa itp. dyskwalifikuje narzędzie. Należy zamontować nowe postępując w sposób opisany poniżej. Wymianę ostrzy wykorzystając do nasmarowania tłoka i części chwytowej ostrza i popychacza. Stosować smar łożyskowy typu ŁT4.

Okresowo należy kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je wymienić na nowe. Odkręcić zaślepkę szczotek, wyjąć zużyte szczotki. Wsunąć nową, sprawną szczotkę i dokręcić zaślepkę gniazda szczotki. Z drugą szczotką postąpić analogicznie.

Okresowo oczyszczać wloty powietrza chłodzącego silnik. Czynność tą najlepiej wykonywać za pomocą sprężonego powietrza. Każdorazowo po zakończeniu pracy oczyścić maszynę. Nie doprowadzać do nadmiernego zabrudzenia nożyc.

Zamocowanie, wymiana głowicy i ostrzy.

### Wymiana i zamocowanie głowicy i ostrzy

Głowica tnąca mocowana jest do korpusu nożyc za pomocą gwintowanej tulei. Kluczem specjalnym będącym integralną częścią kompletacji maszyny należy odkręcić tuleję (Rys. A, 3, ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara). Zsunąć tuleję i zsunąć poluzowaną głowicę. Do tłoka wsunięty jest popychacz z zamocowanym na nim nożem. Wsunąć z kanału tłoka popychacz, po czym wysunąć z kanału popychacza zużyte ostrze. Każdorazowo wymienić ostrzy wykorzystując do nasmarowania tłoka, kanału tłoka, obu części chwytowych popychacza oraz części chwytowej noża. Do tej czynności zastosować smar łożyskowy np. ŁT4. Nowe, sprawne ostrze należy zamontować na popychaczu wsuwając część chwytową noża w kanał popychacza. Popychacz z osadzonym nożem wsunąć w kanał tłoka do oporu. Nasunąć głowicę na popychacz z ostrzem.

**UWAGA** Należy pamiętać o tym, że ostrze ma po jednej stronie kanał, który musi trafić w szynę prowadzącą ostrze znajdującą się między prowadnikiem górnym a matrycą.

W celu łatwiejszego osadzenia popychacza z ostrzem w głowicy można zdemontować prowadnik górny odkręcając dwie śruby ampułowe za pomocą klucza znajdującego się w zestawie z maszyną. Zdjąć prowadnik górny i nasunąć głowicę na popychacz z nożem (zwrócić uwagę na kanał w ostrzu). Zamontować prowadnik, nasunąć tuleję gwintowaną i dokręcić ją. Głowicę można zamontować praktycznie w dowolnym położeniu kątowym. Jest obrotową (3600) co przy pracy bardzo ułatwia podejście pod cięcie blach kształtowych w miejscach trudno dostępnych. Głowica powinna ściśle dolegać do korpusu nożyc. Położenie kątowne uzyskujemy (po odkręceniu tulei gwintowanej) obracając głowicę w dowolnym kierunku, tak by otwórki w części czołowej głowicy trafiły na wypust w kołnierzu korpusu maszyny. Całość, po ustaleniu pożądanego położenia, dokręcić tuleję gwintowaną blokując głowicę.

Skontrolować stan prowadnika górnego i matrycy. W przypadku stwierdzenia wady (np. pęknięcie, wykruszenie) należy je bezwzględnie wymienić. Obie części mocowane są dwoma śrubami ampułowymi. Po wymianie solidnie dokręcić.

### Zalecane głowice tnące i zestawy ostrzy

Nożyce elektryczne wyposażone są w głowicę uniwersalną do cięcia po linii prostej blach stalowych kształtowych, tłoczonych (trapezowych, falistych itp.) o maksymalnej grubości 1,6 mm.

Głowica uniwersalna jest obrotowa w zakresie 360 stopni. Odpowiednie położenie głowicy można uzyskać postępując zgodnie z opisem w części punktu 10, w dziale Zamocowanie, wymiana głowicy i ostrzy. Głowica obrotowa nożyc elektrycznych ułatwia podejście głowicą podczas cięcia blach w miejscach szczególnie trudno dostępnych.

## 11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzednio dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 12. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nożyce działają nie	Źle podłączony przewód zasilający. Brak napięcia w gniazdku. Zużyte szczotki elektrografitowe. Uszkodzony włącznik.	Sprawdzić stan przewodu.; wcisnąć wtyczkę do gniazdka. Sprawdzić bezpiecznik. Wymienić na nowe.  Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zbyt duży posuw nożyc. Zapchane otwory wentylacyjne. Zbyt długa eksploatacja.	Zmniejszyć docisk nożyc. Oczyścić otwory wentylacyjne.  Przerwać pracę, odczekać aż urządzenie wychłodzi się.
Silnik rusza z trudem.	Zatarte łożyska zespołu napędowego.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik pracuje, ostrze stoi.	Pęknięty wałek apędowy. Uszkodzony popychacz. Uszkodzony zespół korbowodu.	Przekazać do naprawy. Przekazać do naprawy. Przekazać do naprawy.
Niska efektywność cięcia	Tępe lub zużyte ostrze.	Wymienić ostrze.

## 13. Kompletacja urządzenia

1. Nożyce do blachy – 1 szt. 2. Klucz do odkręcania głowicy – 1 szt. 3. Klucz imbusowy – 1 szt.

## 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

### Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## 15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

### DED7502 (Rys. B)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Uszczelka	31	łożysko kulkowe
2	Wkręt	32	Wirnik
3	Matryca	33	łożysko
4	Prowadnik górny noża	34	Gumowa osłona łożyska
5	Podkładka miedziana	35	Śruba
6	Ostrze	36	Stojan
7	Uchwyt popychacza	37	Osłona termokurczliwa
8	Śruba mocująca	38	Konektor
9	Śruba	39	Konektor
10	Obudowa przekładni	40	Cewka
11	łożysko	41	Sprężyna szczotkotrzymacza
12	Podkładka miedziana	42	Obudowa silnika
13	łożysko zabezpieczające	43	Zaślepka szczotkotrzymacza
14	łożysko igielkowe	44	Szczotki elektrografitowe
15	Łącznik	45	Szczotkotrzymacz
16	Wałek zębaty	46	Przycisk włącznika
17	Kulka stalowa	47	Cięgno
18	Koło zębate	48	Sprężyna włącznika
19	łożysko igielkowe	49	Wkręt
20	łożysko igielkowe	50	Docisk
21	Zaślepka	51	Terminal przyłączeniowy
22	Kolek gwintowany	52	Podstawa włącznika
23	Blokada matrycy	53	Kondensator
24	Sworzeń	54	Włącznik
25	Podkładka miedziana	55	Obudowa górna
26	Wałek z mimośrodem	56	Śruba
27	Koło zębate	57	Odgiętka przewodu
28	Trzpień cylindryczny	58	Przewód zasilający
29	Korpus przekładni	59	Klucz
30	Przegroda stojana	60	Klucz imbusowy

Karta gwarancyjna  
na

Nożyce do blachy

Nr katalogowy: DED7502 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

#### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzeżenia wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....  
Data i miejsce

.....  
Podpis Użytkownika

### I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

### II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Nożyce elektryczne z głowicą do cięcia blachy	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

### III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekażał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - a. Nieprzebrzeżenia przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
  - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
  - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
  - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

### IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.


### CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbrovování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

#### Příklad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

**VAROVÁNÍ.** Přečtete si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

### 2. Popis zařízení

obr. A: 1 – hlavní rukojeť, 2 – spínač, 3 – upevňovací pouzdro, 4 – horní vedení nože, 5 – matice, 6 – patice pro elektrografitové kartáče

### 3. Určení nástroje

Elektrické nůžky jsou ruční zařízení určené pro řezání hladkých a tvarovaných ocelových plechů podle nainstalované řezací hlavy. Součástí dodávky je hlava (s břitem obdélníkového průřezu – šířka nože 5 mm) pro řezání hladkých plechů, a to jak z uhlíkové tak nerezové oceli. Všechny druhy řezání pomocí nůžek jsou popsány v další části návodu. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

### 4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Nežte jiné materiály než ty, které jsou popsány v bodě 3 Určení zařízení.

Nepřekračujte přípustné parametry (tloušťku) řezaných materiálů.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhné

činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpodstatněné

a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze

způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

S1 – nepřetržitý provoz

Pro vnitřní použití, nevystavujte atmosférickým srážkám.

### 5. Technické údaje

Model	DED7502
Napájení [V]	230
Frekvence [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	500
Stupeň ochrany proti přímému přístupu	IPX0
Třída ochrany	II
Počet provozních cyklů řezného nástavce [1/min]	2000
Maximální tloušťka řezaného materiálu [mm]	1,6
Šířka řezu [mm]	5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	80,9
Nejistota měření kpA [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu LwA [dB(A)]	91,9
Nejistota měření kwA [dB(A)]	3
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m/s <sup>2</sup> ]	3,722
Nejistota měření vibrací K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

## Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a h a nejistota měření byly stanoveny podle EN 62841-1 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byla stanovena podle EN 62841-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku.

Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno

## 6. Příprava k práci

**⚠ POZOR** Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Po vybalení nůžek nevyžadují se žádné montážní činnosti kromě přišroubování rukojeti na uživatelem zvolené straně zařízení. Součástí dodávky elektrických nůžek je také dodatečně šroubované držadlo, které lze nainstalovat přímo na stroji (místo rukojeti) pod libovolným úhlem, a rukojeť lze nainstalovat na držadle. Řezací hlavice, která je nedílnou součástí dodávky, je určena k přímému řezání tvarovaného plechu.

## 7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm <sup>2</sup> ]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání produčovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žily nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

## 8. Zapínání nástroje

**⚠ POZOR** Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Vypínač elektrického nástroje se nachází na boční straně tělesa nůžek. Stroj zapnete přesunutím tlačítka vypínače směrem k hlavici nůžek do polohy, v níž je uzavřeno zamknutý. Motor nůžek je v provozu do okamžiku, kdy uživatel stroje přestaví (povolí a přesune zpět) tlačítko pro spuštění elektrického nářadí do výchozí polohy.

## 9. Použití nástroje

**⚠ POZOR** Nezapomeňte pevně upnout zpracovávanou tabuli plechu.

Stroj lze uvést do provozu až po řádném seznámení se s celým obsahem tohoto návodu k obsluze. Zajistíte stabilní připevnění obráběného ocelového plechu.

Přiblížte elektrické nůžky s hlavici k stabilně připevněnému ocelovému plechu (nejlépe s nakreslenou čarou řezu) tak, aby horní vodící lišta nože a matrice hlavice byly umístěny na úrovni ocelového plechu. Zapněte nůžky přesunutím tlačítka vypínače směrem k hlavici. Zahájíte řezání materiálu. Zohledněte skutečnost, že řezná šířka činí 5 mm.

Nelze spustit stroj, pokud je řezací hlavice ve styku s obráběným materiálem. Nůžky vždy držte oběma rukama, volně, bez velkých posunů. Neurychlujte řezání působením velkého tlaku na nůžky. Po ukončení řezání uvolněte vypínač stroje a po jeho úplném zastavení odložte stroj. Nenechávejte stroj zapnutý do sítě bez dohledu. Po ukončení práce odpojte nůžky vyjmutím zástrčky ze sítě ze zásuvky.

Hlavice umožňuje manipulaci s nůžkami při řezání ocelového trapézového, vlnitého apod. plechu, jehož tloušťka nepřekračuje 1,6 mm. Nelze řezat nerezový plech s tloušťkou větší než 1,2 mm. Při práci je nutné pamatovat na to, že konstrukce univerzální hlavice neumožňuje řezání do oblouku. Pomocí této hlavice lze provádět pouze řezání v přímém směru. Hlavice může být nainstalována pod téměř libovolným úhlem. Je otočná, což velice usnadňuje řezání tvarovaných plechů v těžce přístupných místech. Změna polohy hlavice je popsána v odst. 10 v části „upevnění, výměna hlavice a břitů“.

## 10. Aktuální provozní práce

**⚠ POZOR** Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před každým spuštěním nůžek zkontrolujte stav horní vodící lišty, bříty a matrice. Každé poškození, trhliny, prasklina apod. znamená, že nástroj nelze používat. Je nutné nainstalovat nový nástroj podle postupu uvedeného v kapitole Upevnění, výměna hlavice a břitů. Při výměně břitů namažte píst a upínací část bříty a posunovače. Použijte ložiskové mazivo typu LT4. Pravidelně kontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud se zjistí, že je jejich délka menší než 5 mm, musí být nahrazeny novými. Odšroubujte kryt kartáčů, vyjměte opotřebený kartáč. Vložte nový kartáč a zašroubujte kryt prostoru kartáče. Stejný postup platí pro druhý kartáč. Pravidelně čistíte přívody vzduchu pro chlazení motoru. Tuto činnost je nejlepší provádět pomocí stlačeného vzduchu. Vždy po ukončení práce očistěte stroj. Zabraňte nadměrnému znečištění nůžek.

### Upevnění, výměna hlavice a břitů.

Řezací hlavice je připevněna k tělesu nůžek pomocí závitového pouzdra. Pomocí speciálního klíče, jenž je součástí dodávky, odšroubujte pouzdro (proti směru hodinových ručiček). Sesuňte pouzdro a uvolněnou hlavici. Do pístu je zasunutý

posunovač s připevněným k němu nožem. Vysuňte posunovač z pístu, následně vysuňte opotřebený břit z posunovače. Při každé výměně bříty namažte píst, kanál pístu, oba upínací prvky posunovače a upínací prvek nože. K této činnosti použijte ložiskové mazivo, např. LT4. Nový břit nainstalujte na posunovači zasunutím upínací části nože do kanálu posunovače. Posunovač se zapuštěným nožem zatlačte na doraz do kanálu pístu. Nasuňte hlavici na posunovač s břitem. Je nutné pamatovat na to, že břit je z jedné strany vybaven kanálkem, který se MUSÍ nacházet ve vodící liště bříty, která se nachází mezi horní vodící lištou a matricí. Pro usnadnění montáže posunovače s břitem na hlavici lze demontovat horní vodící lištu odšroubováním dvou imbusových šroubů pomocí klíče, jenž je součástí dodávky. Odstraňte horní vodící lištu a nasuňte hlavici na posunovač s nožem (dejte pozor na kanálek v bříty). Nainstalujte vodící lištu, nasuňte závitové pouzdro a zašroubujte jej. Hlavice může být nainstalována pod téměř libovolným úhlem. Je otočná (360°), což velice usnadňuje řezání tvarovaných plechů v těžce přístupných místech. Hlavice musí těsně přiléhat k tělesu nůžek. Úhlové polohy dosáhnete (po odšroubování závitového pouzdra) otočením hlavice libovolným směrem tak, aby se otvory v přední části hlavice našly naproti čepu v přírubě tělesa stroje. Po dosažení žádané polohy zajistěte hlavici dotažením závitového pouzdra.

Zkontrolujte stav horní vodící lišty a matrice. V případě zjištění závady (např. prasknutí, vydrolení) je nutné je bezodkladně vyměnit. Oba prvky jsou upevněny dvěma imbusovými šrouby. Po ukončení výměny je řádně dotáhněte.

### Doporučené řezací hlavice a sady břitů.

Elektrické nůžky jsou vybaveny univerzální hlavou pro rovné řezání ocelových, tvarovaných, lisovaných (lichoběžníkových, vlnitých atp.) plechů s maximální tloušťkou 1,6 mm.

Univerzální hlava je otočná o 360 stupňů. Správnou polohu hlavy můžete nastavit podle pokynů v bodě 10 v kapitole Upevnění, výměna hlavy a nožů. Otočná hlava elektrických nůžek usnadňuje přístup s hlavou při řezání plechů na těžce přístupných místech.

## 11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

## 12. Samostatné odstranění závad

**⚠ POZOR** Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

PROBLEM	Příčina	Řešení
Nůžky nefungují	Nesprávně připojený napájecí kabel Výpadek napájení Opatřebený elektrografitové kartáče Poškozený vypínač	"Zasuňte zástrčku, zkontrolujte kabel Zkontrolujte pojistku Vyměňte za nové Zařízení odevzdejte do servisu.
Motor se přehřívá.	Příliš velký posun nůžek Zacpané ventilační otvory Příliš dlouhý provoz	Snižte tlak na nůžky Očistěte otvory Přesuňte práci, ochlaďte stroj
Motor velmi těžko startuje	Zadřené ložiska pohonné jednotky	Předejte k opravě
Motor pracuje, břit se nepohybuje	Prasknutý hnací hřídel Poškozený posunovač Poškozená ojniční sada	Předejte k opravě Předejte k opravě Předejte k opravě
Nízká účinnost řezání	Tupý nebo opotřebený břit	Vyměňte břit

## 13. Vybava nástroje

1. Nůžky na plech – 1 ks 2. Klíč pro vyšroubování hlavy – 1 ks 3. Imbusový klíč – 1 ks

## 14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

### Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace. Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.  
V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

### Záruční list

pro

### Elektrické nůžky s řezací hlavou na plech

Katalogové číslo: DED7502 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího: .....

#### Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....  
datum a místo podpis uživatele

#### I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980,00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

#### II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Elektrické nůžky s řezací hlavou na plech	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

#### III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění!! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

#### IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

#### SK Obsah

- Fotografie a obrázky
- Popis zariadenia
- Určenie zariadenia
- Obmedzenia používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Pripojenie k sieti
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch
- Kompletizácia zariadenia
- Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

#### Preklad originálneho návodu

Vyhľadanie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

#### ⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky ☒ pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

#### 2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. – hlavná rukoväť, 2 – zapínač, 3 – upevňovacie hrdlo, 4 – horné vodidlo noža, 5 – matrica, 6 – zberač

#### 3. Určenie zariadenia

Elektrické nožnice je ručné elektrické náradie určené na strihanie hladkých a profilovaných oceľových plechov, podľa použitej strihacej hlavy. V súprave so strojom je hlava (s čepeľou s obdĺžnikovým prierezom – s 5 mm nožom) na strihanie hladkých plechov, tak z normálnej ako aj nehrdzavejúcej ocele. Všetky spôsoby (typy) strihania nožnicami sú opísané v ďalšej časti príručky. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

#### 4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“. Nerežte iné materiály než tie, ktoré sú vymenované v 3. bode. Zamýšľané použitie zariadenia. Nepresahujte prípustné parametre (hrúbku) rezaných materiálov. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné. Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky  
S1 – nepretržitá práca  
Používajte v interiéroch, nevystavujte na pôsobenie zrážok.

#### 5. Technické údaje

Model	DED7502
Napájanie [V]	230
Frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	500
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX0
Trieda ochrany	II
Počet pracovných cyklov rezacej koncovky [1/min.]	2000
Maximálna hrúbka rezaného materiálu [mm]	1,6
Šírka rezania [mm]	5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)]	80,9
Odchýlka (nepresnosť merania) KpA [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	91,9
Odchýlka (nepresnosť merania) KwA [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah [m/s <sup>2</sup> ]	3,722
Odchýlka (nepresnosť merania) vibrácií K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

#### Informácie o vibráciách a hlučnosti

Sumárna hodnota vibrácií  $a_h$  a nepresnosť merania boli stanovené podľa normy EN 62841-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 62841-1, hodnoty sú predstavené vo vyššie uvedenej tabuľke.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií/hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií/hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie/hluk.

Úroveň vibrácií/hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

## 6. Príprava na prácu

**⚠ POZOR** Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Nožnice sú po vybratí z originálneho obalu pripravené na použitie, tzn. nie sú potrebné žiadne montážne činnosti, okrem dotiahnutia rukoväte na strane korpusu stroja do ľubovoľnej polohy, podľa požiadavky operátora. S elektrickými nožnicami je dodané aj dodatočné uchopenie so skrútkou, ktoré sa dá upevniť priamo ku korpusu stroja (na mieste rukoväte), pod ľubovoľným uhlom, a rukoväť sa dá upevniť k uchopeniu. Rezacia hlava, ktorá je integrálnou súčasťou nožnic, je určená na strihanie profilovaných plechov po priamej línii.

## 7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm <sup>2</sup> ]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predĺžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predĺžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Netahajte za sieťový kábel.

## 8. Zapnutie zariadenia

**⚠ POZOR** Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Zapínač elektronáradia sa nachádza na bočnej strane korpusu nožnic. Ak chcete stroj zapnúť, presuňte tlačidlo zapínača smerom k hlave nožnic až dokonca, kým nezapadne. Motor nožnic je spustený tak dlho, kým operátor náradia nepresunie (nepovolí a nevysunie) spúšťajúce tlačidlo elektronáradia do pokojovej polohy.

## 9. Používanie zariadenia

**⚠ POZOR** Nezabudnite, že opracovávaný plech musí byť pevne a stabilne uchopený.

Zariadenie môžete začať používať až keď sa dôkladne oboznámite s obsahom Uživatelskej príručky. Nezabudnite, že opracovávaný plech musí byť pevne a stabilne uchopený.

K pevne a stabilne uchopenému profilovému plechu (najlepšie s naznačenou líniou rezu) priblížte elektrické nožnice s hlavou tak, aby sa horné vodidlo noža a matrice hlavy nachádzali vo výške roviny strihaného plechu. Zapnite nožnice presunutím tlačidla zapínača smerom k hlave. Zasuňte rezaciu hlavu nožnic do materiálu, ktorý budete strihať. Nezabúdajte, že ryha strihania má šírku 5 mm.

POZOR! Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, keď sa rezacia hlava dotýka opracovávaného materiálu.

Nožnice posúvajte oboma rukami, voľne, bez rýchleho posúvania. Strihanie nezrýchľujte príliš silným tlačením (posúvaním) nožnic. Keď vykonáte požadovanú operáciu, uvoľnite zapínač stroja, a až keď sa úplne zastaví, odložte. Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Keď skončíte prácu, nožnice odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky zariadenia z el. zásuvky.

Hlava umožňuje počas rezania oceľových plechov (trapézových, vlnitých ap.) slobodne manipulovať nožnicami, až do hrúbky plechu 1,6 mm. Plech z nehrdzavejúcej ocele sa nesmie strihať, ak je hrubší ako 1,2 mm. Počas práce nezabúdajte, že univerzálna hlava neumožňuje (nie je naprojektovaná) strihanie do oblúka. Touto hlavou je možné strihať iba priamo, po rovnej línii. Hlava sa dá namontovať prakticky pod ľubovoľným uhlom (polohe). Je otočná, vďaka čomu uľahčuje prístup v prípade strihania profilových plechov v ťažko dostupných miestach. Nastavovanie polohy hlavy je opísané v bode 10 v časti „upevnenie, výmena hlavy a čepeľ“.

## 10. Priebežná údržba

**⚠ POZOR** Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Vždy pred spustením nožnic skontrolujte stav horného vodidla, rezacej čepele a matrice. V prípade, ak objavíte hocijaké vyštrbenie, prasknutie, ryhu ap., náradie v žiadnom prípade nepoužívajte. V takom prípade je potrebné namontovať nové, pričom postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v kapitole: Upevnenie, výmena hlavy a čepeľ. Počas výmeny čepeľi namažte piest a miesta upnutia čepele a posunovača. Používajte ložiskové mazivo typu LT4. Pravidelne kontrolujte stav uhlikových zberačov. Ak sa počas kontroly preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, vymeňte ich na nové. Odskrutkujte krytku zberača, vyberte opotrebovaný zberač. Zasuňte nový, funkčný zberač a priskrutkujte krytku puzdra (držača) zberača. Druhý zberač vyberte analogicky.

Pravidelne čistite priechody chladiaceho vzduchu motora. Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu. Stroj vždy po skončení práce vyčistite. Nedovoľte, aby boli nožnice nadmerne zašpinené.

## Upevnenie, výmena hlavy a čepeľ

Rezacia hlava je ku korpusu nožnic upevnená pomocou závitového hrdla (objímky). Špeciálnym kľúčom, ktorý je súčasťou súpravy stroja, odkrúťte objímku (v smere proti pohybu hodinových ručičiek). Zasuňte objímku a zložte uvoľnenú hlavu. Do piestu zasuňte zdvíhadlo s na ňom upevneným nožom. Zdvíhadlo vsuňte z kanála piestu, následne z kanálu zdvíhadla vsuňte opotrebovanú čepeľ. Vždy pri výmene čepeľi namažte piest, kanál piestu, obe časti držiadla zdvíhadla a miesta upnutia noža. Na túto činnosť použite ložiskové mazivo napr. LT4. Novú, funkčnú čepeľ namontujte na zdvíhadlo, zasuňte upínaciu časť noža do kanála zdvíhadla. Zdvíhadlo s osadeným nožom zasuňte do kanálu piestu, až dokonca. Na zdvíhadlo s čepeľou zasuňte hlavu. Pripomíname, že čepeľ má na jednej strane kanálik (drážku), ktorá MUSÍ zapadnúť do koľaje vodiacej čepeľ, ktoré sa nachádza medzi horným vodidlom a matricou. Aby sa zdvíhadlo s čepeľou osadzovalo v hlavici ľahšie, môžete zložiť horné vodidlo odkrúčajúc dve inbusové skrútky kľúčom, ktorý je súčasťou súpravy stroja. Zložte horné vodidlo a zasuňte hlavu na zdvíhadlo s nožom (dávajte pozor na drážku v čepeľi). Namontujte vodidlo, zasuňte závitovú objímku (puzdro) a dotiahnite ju. Hlava sa dá namontovať prakticky pod ľubovoľným uhlom (polohe). Je otočná (o 360°), vďaka čomu uľahčuje prístup v prípade strihania profilových plechov v ťažko dostupných miestach. Hlava musí tesne priliehať ku korpusu nožnic. Ak chcete otočnú hlavu nastaviť v určitom uhle (po odkrútení závitovej objímky) tak, aby do otvorov v čelnej časti hlavy zapadli jazyčky v príruke korpusu stroja. Keď nastavíte požadovaný uhol, dotiahnite závitovú objímku, čím zablokujete hlavu.

Skontrolujte stav horného vodidla a matrice. V prípade, ak objavíte nejakú chybu (napr. prasknutie, vyštrbenie ap.), bezpodmienečne vymeňte. Obe časti sú upevnené dvomi inbusovými skrútkami. Po výmene dobre dotiahnite.

## Odporúčaná rezacie hlavy a súprava čepeľ

Elektrické nožnice s univerzálnou hlavou určenou na priamočiare rezanie profilových, lisovaných (trapézových, vlnitých ap.) oceľových plechov s maximálnou hrúbkou 1,6 mm.

Univerzálna hlava je otočná v rozpätí 360° stupňov. Hlavu môžete nastaviť v ľubovoľnej požadovanej polohe. Postupujte podľa pokynov uvedených v 10. bode, v časti „Upevnenie, výmena hlavy a čepeľ“. Hlava elektrických nožnic je otočná, vďaka tomu uľahčuje prístup v prípade strihania plechov v ťažko dostupných miestach.

## 11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu Opište poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

## 12. Samostatné odstraňovanie porúch

**⚠ POZOR** Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

PROBLEM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Nožnice nefungujú	Napájací kábel je zle pripojený V použitej el. zásuvke (obvode) nie je el. napätie Opatrované zberače motora Poškodený vypínač	Zástrčku zasuňte hlbšie, skontrolujte napájací kábel/Skontrolujte poistku Vymeňte na nové Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor sa prehrieva	"Príliš rýchle posúvanie nožnic Upchaté vetracie otvory (prieduchy) Príliš dlhé používanie bez prestávky"	Netlačte nožnice tak silo Očist' otvory Prerušte prácu, vychladte stroj
Motor sa ľadva (ťažko) hýbe	Zadreté ložiská hnacej jednotky	Odovzdajte do servisu
Motor pracuje, čepeľ sa nehýbe	Puknutý hnací hriadeľ Poškodené zdvíhadlo Poškodená jednotka ojnice	Odovzdajte do servisu Odovzdajte do servisu Odovzdajte do servisu
Nizká účinnosť Efektívnosť strihania je malá	Tupé alebo opotrebované čepele	Vymeňte čepeľ

## 13. Kompletizácia zariadenia

1. Nožnice na plechy – 1 ks 2. Kľúč na doťahovanie hlavy – 1 ks 3. Inbusový kľúč – 1 ks

## 14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domáckim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.



Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

#### Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

#### Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

#### Záručný list

na

#### Elektrické nožnice s hlavou na rezanie plechu

Katalógové č : DED7502 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

#### Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznáný moimi záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrďujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

#### I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybny prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

#### II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Elektrické nožnice s hlavou na rezanie plechu	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

#### III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležité doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezodhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezodhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

#### IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

#### Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

#### Originalios instrukcijos vertima

Atitiktis deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitiktis deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.

Benudrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

**JSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir VISAS instrukcijas.** Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

**Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

#### 2. Prietaiso aprašas

A pieš. 1. - pagrindinė rankena, 2 - jungiklis, 3 - tvirtinimo įvorė, 4 - viršutinis peilio kreipiklis, 5 - matrica, 6 - elektrografito šepetėlių lizardas

#### 3. Prietaiso paskirtis

Elektrinės skardos žirkklės – tai rankinis elektros įrankis skirtas pjauti lygias ir profiliuotas skardas priklausomai nuo užmontuotos pjovimo galvutės. Komplekte yra galvutė (su stačiakampio skerspjūvio ašmenimis – ašmenų plotis 5 mm) skirti pjauti lygias skardas, atliktas tiek iš paprasto, tiek iš nerūdijančio plieno.

Visi pjovimo operacijų tipai, kuriuos galima atlikti su žirkklėmis, yra aprašyti tolesnėje Naudojimo instrukcijos dalyje.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistųjų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

#### 4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Negalima pjauti kitų medžiagų, negu aprašyta 3 taške. Prietaiso paskirtis. Neviršyti priimtinių pjaujamų medžiagų parametrų (storis).

Savaiminiai pakaitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos  
S1 - nepertraukiamas darbas  
Naudoti patalpų viduje, neprileisit prie atmosferos kritulių poveikio.

## 5. Techniniai duomenys

Modelis	DED750Z
Maitinimas [V]	230
Dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	500
Apsaugos nuo tiesioginės prievos lygis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Pjovimo antgalio darbo ciklų kiekis [1/min]	2000
Maksimalus pjaunamos medžiagos storis [mm]	1,6
Pjovimo plotis [mm]	5
Skleidžiamas triukšmas:	
Akustikos slėgio lygis LpA [dB(A)]	80,9
Matavimo neapibrėžtis KpA [dB(A)]	3
Akustinės galios lygis LwA [dB(A)]	91,9
Matavimo neapibrėžtis KwA [dB(A)]	3
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah [m/s <sup>2</sup> ]	3,722
Virpesių matavimo neapibrėžtis K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

### Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a<sub>n</sub> o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 62841-1 ir pateikta lentelėje.

Triukšmo sklindimas buvo nustatytas pagal EN 62841-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojamas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių/triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypačingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatytų grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

## 6. Paruošimas darbu

**⚠️ DEMESIO** Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Išėjus iš įpakavimo, nereikia atlikti jokių papildomų montажinių darbų, išskyrus rankenos tvirtinimą operatoriui patogioje korpuso pusėje. Elektrinių skardos žirklių komplekte yra papildoma rankena su varžtu, kurią galima pritvirtinti tiesiai prie įrankio korpuso (rankenos vietoje) bet kuriuo kampu, o rankeną galima pritvirtinti prie laikiklio. Pjovimo galvutė, kuri yra neatsiejama žirklių komplekto dalis, yra skirta atlikti tiesų profiliuotos skardos pjūvį.

## 7. Jungimas į tinklą

Prieš prijaušinant prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm <sup>2</sup> ]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

## 8. Prietaiso įjungimas

**⚠️ DEMESIO** Prieš prietaiso įjungimą reikia būtina atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbu“ skyriuje

Elektros įrankio įjungiklis yra ant žirklių korpuso šono. Norint įjungti įrengimą, reikia pastumti įjungiklio mygtuką žirklių galvutės link, kol pasigirs spragtelėjimas. Žirklių variklis veiks tol, kol operatorius nepersutims (atpalaiduos ir perjungęs atgal) mygtuko, įjungiančio elektros įrankį, į pirminę poziciją.

## 9. Prietaiso naudojimas

**⚠️ DEMESIO** Negalima pamiršti apie stabilų apdorojamo skardos lakšto pritvirtinimą.

Galima pradėti naudoti įrengimą tik įdėjus susipažinus su Naudojimo instrukcija. Būtina nepamiršti stabiliai pritvirtinti apdirbamą skardos lakštą.

Prie stabiliai įtvirtinto profiliuotos skardos lakšto (geriausiai su pažymėta pjovimo linija) priartinti elektrinės skardos žirkles su galvute taip, kad viršutinė ašmenų kreipiančioji ir galvutės matrica atsirastų aukštyje, apimančiam skardos lakštą. Įjungti žirkles perstumiant įjungiklio mygtuką galvutės link. Priartinti žirklių pjovimo galvutę prie pjaunamos medžiagos ir pradėti pjovimą. Būtina atkreipti dėmesį, kad pjovimo plotis sudaro 5 mm.

Draudžiama įjungti įrankį, jei pjovimo galvutė liečia apdirbama medžiaga.

Žirkles reikia vesti abejomis rankomis stipriai nestumiant. Neskubinti pjovimo stipriai spaudžiant žirkles. Atlikus pjovimą, perjungti įjungiklį ir, varikliui visiškai sustojus, padėti įrankį. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį, įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą su žirkliomis, išimti kištuką iš rozetės.

Galvutė leidžia laisvai operuoti žirkliomis pjaunant trapecines, profiliuotas ir pan. skardas, kurių storis neviršija 1,6 mm. Nerūdijančio plieno skardos negali būti pjaunamos, jei yra storesnės nei 1,2 mm. Darbo metu negalima pamiršti, kad universalios galvutės konstrukcija neleidžia pjauti lanku. Su šia galvute galima atlikti

tik tiesius pjūvius. Galvutė gali būti pritvirtinta beveik bet kuriuo kampu. Ji sukasi, todėl darbo metu lengva prieiti net sunkiai prieinamas profiliuotų skardų vietas. Galvutės pozicijos keitimas yra parašytas skirsnyje „Galvutės ir ašmenų tvirtinimas, keitimas“ 10 punkte.

## 10. Einamieji naudojimo veiksmai

**⚠️ DEMESIO** Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Kiekvieną kartą prieš įjungiant žirkles, reikia patikrinti viršutinės kreipiančiosios, pjovimo ašmenų ir matricos būklę. Kiekvienas įskilimas, deformacija, nubrozdinimas ir pan. diskvalifikoja įrankį. Naują elementą reikia pritvirtinti taip, kaip yra nurodyta skirsnyje „Galvutės ir ašmenų tvirtinimas, keitimas“. Ašmenų keitimo metu reikia sutepti stūmoklį, ašmenų laikiklį ir stūmiklį. Naudoti guoliams skirtus tepalus tipo tepalus. Periodiškai reikia kontroliuoti grafitinių šepelių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, reikia juos pakeisti naujais. Atsukti šepelių akle, išimti seną šepetį. Įdėti naują, gerą šepetį ir užsukti šepelio lizdo akle. Analogiškai pakeisti antrą šepetį. Periodiškai reikia valyti variklio užšimo angas. Tai geriausia daryti suspaustu oru. Kiekvieną kartą baigus darbą, reikia nuvalyti įrankį. Negalima leisti, kad žirklys būtų pernelyg nešvarius.

Galvutės ir ašmenų tvirtinimas, keitimas

Pjovimo galvutė yra tvirtinama prie žirklių korpuso naudojant įsriegtą įvorę. Specialiu raktu, kuris yra komplekte, reikia atsukti įvorę (prieš laikrodžio rodyklę). Nuimti įvorę ir atsuktą galvutę. Į stūmoklį yra įdėtas stūmiklis su ant jo pritvirtintomis ašmenimis. Iš stūmoklio kanalo išimti stūmiklį, toliau iš stūmoklio kanalo išimti senus ašmenis. Kiekvieną kartą keičiant ašmenis, reikia patepti stūmoklį, stūmoklio kanalą, abu stūmiklio laikiklius ir ašmenų laikiklį. Atliekant tai, naudoti guoliams skirtus tepalus (pvz. „LT4“ tipo). Naujus ašmenis reikia pritvirtinti prie stūmiklio, įstumiant ašmenų tvirtinimo dalį į stūmiklio kanalą. Stūmiklį su įtvirtintais ašmenimis į stūmoklio kanalą, kol pasijus pasipriešinimas. Uždėti galvutę ant stūmiklio su ašmenimis. Reikia žinoti, kad ašmenys vienoje pusėje turi grovelį, kuri PRIVALO atitikti ašmenų kreipiančiosios elementą, esantį tarp viršutinės kreipiančiosios ir matricos. Tam, kad lengviau būtų įtvirtinti stūmiklį su ašmenimis galvutėje galima nuimti viršutinę kreipiančiąją atsukant du šešiabriaunius varžtus su raktu, kuris yra komplekte. Nuimti viršutinę kreipiančiąją ir uždėti galvutę ant stūmiklio su ašmenimis (atkreipti dėmesį į grovelį ant ašmenų). Užmontuoti kreipiančiąją, uždėti įsriegtą įvorę ir užsukti. Galvutė gali būti pritvirtinta beveik bet kuriuo kampu. Ji sukasi (360°), todėl darbo metu lengva prieiti net sunkiai prieinamas profiliuotų skardų vietas. Galvutė turi kruopščiai priglusti prie žirklių korpuso. Kampinę padėtį gauname atsukus įsriegtą įvorę, pasukant galvutę bet kuria kryptimi, kad sklytės, esančios galvutės priekyje, atitikėtų elementus ant įrankio korpuso flanšo. Nustačius norimą padėtį, viską užsukti įsriegta įvore ir užblokuoti galvutę.

Patikrinti viršutinės kreipiančiosios ir matricos poziciją. Pastebėjus defektą (pvz. įtrūkimą, įskilimą) reikia besąlygiškai ją pakeisti. Šie elementai yra tvirtinami dviem šešiabriaunių varžtais. Pakeitus, stipriai užsukti.

### Rekomenduojamas pjovimo galvutės ir ašmenų rinkiniai

Elektrinėse žirkliose sumontuota nejudanti galvutė, skirta pjauti tiesią liniją plieno, štampuotose skardose (trapezijos formos, bangtuotos ir kt.), kurių didžiausias storis yra 1,6 mm.

Universali galva pasukama 360 laipsnių. Teisinga galvutės padėtis gali būti nustatyta pagal aprašymą, pateiktą skyriuje „Tvirtinimas“, 10 taške, galvutės ir ašmenų keitimas. Sukama elektrinių žirklių galvutė palengvina galvutės priėjimą pjaunant metalo lakštus ypač sunkiai pasiekiamose vietose.

## 11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisyimai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisyimui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausiai gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyimus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 12. Savarankiškas defektų pašalinimas

**⚠️ DEMESIO** Prieš pradėdam savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Variklis perkaista	Sprendimas
Žirklys neveikia	Blogai pajungtas maitinimo laidas Rozetėje nėra įtampos Susidėvėjo šepeliai Sugedo įjungiklis	Įspausti kištuką, patikrinti laidą Patikrinti saugiklį Pakeisti kitu PATduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Pernelyg didelis žirklių stūmimas Užsikimšo ventilacinės angos Pernelyg ilgas eksploataivimas	Sumažinti žirklių stūmimą Išvalyti angas Nutraukti darbą, leisti įrankiui atvėsti
Variklis sunkiai įsijungia	Susidėvėjo variklio sistemos guoliai	Atiduoti įrenginį remontui
Variklis veikia, ašmenys neveikia	Skilo velenas Pažeistas stūmiklis Pažeista švaistiklio sistema	Atiduoti įrenginį remontui Atiduoti įrenginį remontui Atiduoti įrenginį remontui
Mažas pjovimo efektyvumas	Atbukę arba susidėvėję ašmenys	Pakeisti ašmenis

## 13. Prietaiso elementai

1. Žirkklės skardai - 1 vnt. 2. Galvutės atsukimo raktas - 1 vnt. 3. Šešiabraunis raktas - 1 vnt.

## 14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitę)  
Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.  
Naudotojai Europos Sąjungoje  
Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.  
Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse  
Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

### Garantinis lapas na

#### Elektrinės žirklys su galvute skardų pjovimui

Katalogo Nr: DED7502 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas
----------------------

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendė, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

### II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Elektrinės žirklys su galvute skardų pjovimui	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

### III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
  - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
  - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
  - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
  - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
  - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

### IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmi, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
- Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmi, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.  
Gwarancja Ši garantija neriboja, neiškiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.


### LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

### Orīginālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

### BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar

 simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

### 2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1 - galvenais rokturis, 2 - slēdzis, 3 - montāžas uzdevs, 4 - naža augšējā vadošne, 5 - matrica, 6 - elektrogrāfita sukās ligzda

### 3. Ierīces pielietojums

Elektriskās šķēres ir rokas elektriskā ierīce, paredzēta gludu un formētu tērauda skārdū griešanai, atkarīgi no uzstādītas griešanas galviņas. Komplektā ar ierīci ir galviņa (ar taisnstūra asmeni - platums 5 mm) gludu parasta un nerūsējoša tērauda skārdū griešanai. Jebkuri griešanas operācijas veidi, veikti ar šķērēm, ir aprakstīti instrukcijas tālākā daļā.

Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujama darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

### 4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. Negrieziet materiālus, izņemot tos, kas aprakstīti 3. punktā. Ierīces norīkošana Nepārsniedziet griezto materiālu pieļaujamās parametrus (biezumu). Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visās modifikācijās, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie būtiskās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi  
S1 – pastāvīgs darbs  
Lietojiet telpās, nepakļaujiet atmosfēriskiem nokrišņiem.

## 5. Tehniskie dati

Modelis	DED7502
Elektroapgāde [V]	230
Frekvence [Hz]	50
Nominālā jauda [W]	500
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX0
Drošības klase	II
Griešanas uzgāļa darba ciklu skaits [1/min]	2000
Griezta materiāla maksimālais biezums [mm]	1,6
Griešanas platums [mm]	5
Trokšņa līmenis:	
Akustiskā spiediena līmenis LpA [dB(A)]	80,9
Mērijuma nedrošums kpA [dB(A)]	3
Akustiskās jaudas līmenis LwA [dB(A)]	91,9
Mērijuma nedrošums kwA [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s <sup>2</sup> ]	3,722
Vibrācijas līmeņa mērijuma nedrošums K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

### Informācijas par vibrācijām un troksni

Vibrāciju apkopota vērtība a<sub>h</sub> un mērijuma nedrošums ir noteikti saskaņā ar normu EN 62841-1 un uzrādīti tabulā.

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-1, vērtības ir uzrādītas tabulā.

Deklarētā kopējā vibrāciju/trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju/trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju/trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju/trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no aprādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

## 6. Sagatavošana darbībai

**UZMANĪBU** Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzdas.

Ierīci pēc noņemšanas no iepakojuma nav nepieciešami montēt, izņemot roktura pieskrūvēšanu uz operatoram ērtas ierīces korpusa puses. Elektriskās šķēres ir apgādātas arī ar papildus turētāju ar skrūvi, kuru ir iespējami uzstādīt tieši uz ierīces korpusa (roktura vietā), jebkurā leņķa pozīcijā, rokturis pēc tam var būt piestiprināts pie turētāja. Griešanas galviņa, kas ir šķēres komplektācijas integrālā daļa, ir paredzēta formētu skārdu griešanai taisnā līnijā.

## 7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsriezums [mm <sup>2</sup> ]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektriskām ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

## 8. Ierīces ieslēgšana

**UZMANĪBU** Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Elektroierīces ieslēdzējs atrodas korpusa sānu daļā. Lai ieslēgtu ierīci, pārvietojiet ieslēdzēja pogu šķēres galviņas virzienā līdz sprosta iedarbināšanai. Ierīces dzinējs strādā līdz momentam, kad operators nepārvietos (neatbrīvos) ierīces iedarbināšanas pogu uz sākotnējo pozīciju.

## 9. Ierīces lietošana

**UZMANĪBU** Neaizmirst stabili piestiprināt aprādātāju skārdu.

Lietošanu var sākt pēc rūpīgas iepazīšanas ar visu Lietošanas Instrukciju. Neaizmirst stabili piestiprināt aprādātāju skārdu.

Pie stabili novietota formēta skārda (vislabāk ar atzīmētu griešanas līniju) pietuvināt elektriskās šķēres ar galviņu, lai naža augšējā vadītāja un galviņas matrica būtu novietoti uz skārda loksnes augstuma. Ieslēgt šķēres, pārvietojot ieslēdzēju galviņas virzienā. Ievadīt griešanas galviņu uz griezto materiālu. Ievērot, ka griešanas platums ir 5 mm.

Nekad nedrīkst iedarbināt ierīci, kad griešanas galviņa kontaktēs ar aprādātāju materiālu

Turēt ierīci ar abām rokām, brīvi, bez stiprām kustībām. Nepaātrināt griešanu, stipri spiežot šķēres. Pēc griešanas atslēdziet ieslēdzēju un pēc pilnīgas aizzināšanas atlikt. Neatstāt mašīnu, pieslēgto pie elektroapgādes tīkla, bez uzraudzības. Beidzot darbu, atslēgt šķēres no elektroapgādes līnijas.

Galviņa ļauj brīvi izmantot šķēres trapeceveida, viļņotas u.c. tērauda loksnes griešanas laikā, ar biežumu līdz 1,6 mm. Nerūsoša tērauda skārds var būt grieztas, ja biežums nepārsniedz 1,2 mm. Darba laikā ievērot, ka universālās galviņas konstrukcija neļauj veikt lokveida griešanu. Ar galviņu var veikt tikai griešanu taisnā līnijā. Galviņa var būt uzstādīta praktiski jebkurā leņķa pozīcijā. Tā ir rotējama, atvieglojot darbu laikā pieejamību pie skārda loksnes grūti pieejamās vietās. Galviņas pozīcijas mainīšana ir aprakstīta 10. punktā, "Galviņas un asmens stiprināšana, mainīšana" daļā.

## 10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

**UZMANĪBU** Veicot visas apkopšanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzdas

Katreiz pirms šķēres iedarbināšanas pārbaudīt augšējās vadītājas, griešanas asmens un matricas stāvokli. Katrs bojājums, plīsums, skrāpējums utt. diskvalificē ierīci. Uzstādīt jaunu, saskaņā ar aprakstu nodaļā "Galviņas un asmens stiprināšana, mainīšana". Asmens mainīšanu izmantot virzuļa, asmens turētāja un bīdītāja eļļošanai. Lietot gultņa smērvielu ĒT4 tipa. Periodiski kontrolēt elektrograffita suku stāvokli. Gadījumā, ja ir konstatēts suku garums zemāks par 5 mm, to jāmaina uz jaunu. Atskrūvēt suku aizbāzni, ņemot nolietotu suku. Iebāzīt nebojātu, jaunu suku un pieskrūvēt sukas ligzdas aizbāzni. Ar otro suku darboties analogiski. Periodiski tīrīt dzinēja atvērinošos gaisa ieplūdes caurumus. To vislabāk darīt ar spiestu gaisu. Pēc darba pabeigšanas katreiz tīrīt ierīci. Neatļaujiet, lai šķēres būtu pārāk stipri piesārņotas.

Galviņas un asmens stiprināšana, mainīšana

Griešanas galviņa ir stiprināta pie šķēres korpusa ar vītņotu uznavu. Izmantojot speciālo atslēgu no ierīces komplektācijas, atskrūvēt uznavu (pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam). Ņemot uznavu un atslēbinātu galviņu. Virzulī ir iebāzīts bīdītājs ar piestiprināto nazi. Ņemot bīdītāju no virzuļa kanāla, pēc tam ņemot no bīdītāja kanāla nolietoto asmeni. Katreizēju asmens mainīšanu izmantot virzuļa, virzuļa kanāla, bīdītāja abu turēšanas daļu un naža turēšanas daļas noeļļošanai. Eļļošanai izmantot gultņa smērvielu, piem., ĒT4. Jauno asmeni uzstādīt uz bīdītāja, iebāzīt naža turēšanas daļu bīdītāja kanālā. Bīdītāju ar asmeni iebāzīt virzuļa kanālā līdz pretestībai. Novietot galviņu uz bīdītāja ar asmeni. Neaizmirst, ka no vienas asmens puses atrodas rieviņa, kas JĀBŪT novietota asmens vadīšanas maģistrālē starp augšējās vadītājas un matricas. Lai atvieglotu bīdītāja ar asmeni novietošana galviņā, var demontēt augšējo vadītāju, atskrūvējot divas ampulas skrūves ar atslēgu no ierīces komplekta. Ņemot augšējo vadītāju un iebāzīt galviņu uz bīdītāja ar nazi (ievērot asmens rieviņu). Uzstādīt vadītāju, iebāzīt vītņotu uznavu un to pieskrūvēt. Galviņa var būt uzstādīta praktiski jebkurā leņķa pozīcijā. Tā ir rotējama (360°), kas darba laikā atvieglo pieejamību pie skārda loksnes grūti pieejamās vietās. Galviņa jābūt tieši pietuvināta pie šķēres korpusa. Leņķa pozīcija (pēc vītņotas uznavas atskrūvēšanas) ir sasniedzama ar galviņas rotāciju jebkurā virzienā, lai caurumi galviņas priekšējā pusē būtu saskaņoti ar rievu ierīces korpusa uznavā. Pēc attiecīgās pozīcijas noteikšanas pieskrūvēt vītņotu uznavu, bloķējot galviņu.

Pārbaudīt augšējās vadītājas un matricas stāvokli. Gadījumā, ja tiks konstatēti jebkuri defekti (piem., plīsumi, lūzumi), tās jābūt obligāti mainītas. Abas daļas ir stiprinātas ar divām ampulas skrūvēt. Pēc mainīšanas rūpīgi pieskrūvēt.

### Rekomendētas griešanas galviņas un asmens komplekti

Elektriskās šķēres ir apgādātas ar universālo galviņu griešanai taisnā līnijā, paredzēto tērauda loksniem, spiestām (trapeceveida, viļņotām utt.), ar maksimālu biežumu 1,6 mm. Universālā galviņā ir rotējama 360° diapazonā. Galviņas attiecīgā pozīcija ir sasniedzama saskaņā ar aprakstu 10. daļā "Galviņas un asmens stiprināšana, mainīšana". Elektroierīces rotējama galviņa atvieglo pieejamību skārdu griešanas laikā sevišķi grūti pieejamās vietās.

## 11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu.

Garantijas periodā remonts tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centram, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

## 12. Patstāvīga avāriju novēršana

**UZMANĪBU** Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	Iemesls	Risīnājums
Šķēres nestrādā	Nepareizi pieslēgts elektrības vads Nav elektrības ligzdā Nolietotas elektrograffita sukas Bojāts ieslēdzējs	Piespiest kontaktdakšu, pārbaudīt vadu Pārbaudīt drošinātāju Mainīt uz jaunu Nodot ierīci servisam.
Dzinējs pārkarstēs	Pārāk stipra šķēres kustība Noslēgti ventilācijas caurumi Pārmērīgi ilglaicīga ekspluatācija	Atslēbināt spiedienu uz šķērēm Notīrīt caurumus Pārtraukt darbu, atdzēsēt ierīci
Dzinējs iedarbinās ar grūtību	Dzinēja kompleksa gultni nobērzi	Nodot ierīci servisā.
Dzinējs strādā, asmens nefunkcionē	Bojāts piedziņas veltnis Bojāts bīdītājs Bojāts kļoķass komplekts	Nodot ierīci servisā. Nodot ierīci servisā. Nodot ierīci servisā.
Maza griešanas efektivitāte	Neass vai nolietots asmens	Mainīt asmeni

## 13. Ierīces komplektācija

1. Elektriskās šķēres - 1 gab. 2. Galviņas atskrūvēšanas atslēga - 1 gab. 3. Imbusa atslēga - 1 gab.

## 14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norāda uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atsevišķi izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vārtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var būt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstošu atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

### Garantijas talons uz

#### Elektriskās šķēres ar galviņu skārdu griešanai

Kataloga Nr: DED7502 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

#### Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....  
datums un vieta

.....  
Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garantants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekalitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Elektriskās šķēres ar galviņu skārdu griešanai	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

### III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērjās numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

### IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsi vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servīsu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīsa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir būtiska Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

## HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használat
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

### Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.



**Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.** Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.**

### 2. A készülék leírása

A Ábra: 1. – főmunkolat, 2 – kapcsoló, 3 – rögzítőhüvely, 4 – felső késvezető, 5 – súllyeszték, 6 – szénkefe foglalat

### 3. A készülék rendeltetésszerű használata

Az elektromos lemezcívó kézi elektromos szerszám, a felszerelt vágófejek függvényében sima és hajlított acéllemezek vágását szolgálja. A gép készletében megtalálható fej (téglalap keresztmetszetű éllel - a kés szélessége 5 mm) normál acél és rozsdamentes acél sima lemezek vágását szolgálja.

A lemezcívóval végzett valamennyi vágási művelet az útmutató további részében leírásra került.

Megengedett a berendezés használata felújítási-épitési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

### 4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

Ne vágjon a 3. A készülék rendeltetése részben leírtakon kívüli anyagokat. Ne lépje túl a vágott anyagok megengedett paramétereit (vastagságát).

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garancijogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelené.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

S1 – folyamatos üzem

Beltéri használatra, ne tegye ki légköri csapadékoknak.

## 5. Műszaki adatok

Modell	DED7502
Tápfeszültség [V]	230
Frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	500
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
A vágóhegy munkaciklusainak száma [1/perc]	2000
A vágott anyag maximális vastagsága [mm]	1,6
Vágási szélesség [mm]	5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomásszint LpA [dB(A)]	80,9
Mérési bizonytalanság kpA [dB(A)]	3
Hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	91,9
Mérési bizonytalanság kW A [dB(A)]	3
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s <sup>2</sup> ]	3,722
Rezgés mérési bizonytalanság K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

### Információ a rezgésről és a zajról

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva.

A zajkibocsátás az EN 62841-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

A bejelentett teljes rezgés / zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel méri, és egy eszköz vagy másik eszközzel összehasonlításra használható. A rezgés / zajszint is használható a rezgés / zaj expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés / zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

## 6. Felkészülés a munkára

**FIGYELEM** Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A lemezvágó a csomagolásból történő kivétel után nem igényel szerelési munkálatakat, nem számítva a markolat felhelyezését a gépre, a kezelője számára kényelmes oldalon. Az elektromos lemezvágó készletében további csavaros fogantyú található, melyet közvetlenül a gép testére lehet szerelni (a markolat helyére), bármilyen szögben és a markolatot pedig a fogantyúhoz lehet rögzíteni. A lemezvágó készlet integrális részét képező vágófej hajlítót lemezek egyenes vonalú vágását szolgálja.

## 7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm <sup>2</sup> ]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

## 8. A készülék bekapcsolása

**FIGYELEM** A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

Az elektromos szerszám kapcsolója az ollók testének oldalsó részén található. A gép bekapcsolásához tolja el a kapcsoló gombot a vágófej irányába kattanásig. Az olló motorja addig üzemel, míg a gép kezelője az elektromos szerszámot elindító gombot nem tolja el (nem engedi fel és nem húzza vissza).

## 9. A készülék használata

**FIGYELEM** Ne felejtse el biztonságosan rögzíteni a feldolgozott fémlemez.

A használatot a Kezelési Útmutató egész tartalmának alapos megismerése után lehet elkezdni. Ügyeljen a megmunkált lemezív stabil rögzítésére.

Közéltse a stabilan rögzített alakított lemezhez (lehetőleg a felrajzolt vágási vonalhoz) az elektromos lemezvágót a feje oldalával úgy, hogy a kés felső vezetőléce és a fej matrica a lemez két oldalára essen. Kapcsolja be a lemezvágót a kapcsoló fej irányába történő eltolásával. Tolja be vágófejet a vágandó anyagba. Vegye figyelembe, hogy a vágás szélessége 5 mm.

**FIGYELEM!** Nem szabad a gépet a vágófej megmunkált felülettel való érintkezésekor elindítani.

Vezesse az ollót két kézzel, lazán, nem túl nagy előtolással. Ne gyorsítsa a vágást nagy nyomást gyakorolva az ollóra. A vágás elvégzése után engedje fel a gép kapcsolóját és a forgás leállása után tegye félre. Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A használat után húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.

A fej lehetővé teszi az olló kötetlen használatát legfeljebb 1,6 mm vastagságú trapéz, hullámos stb. acéllemezek vágásához. Nem vágható 1,2 mm-nél vastagabb rozsdamentes acéllemez. A munka során emlékezzen rá, hogy az univerzális fej

kialakítása nem teszi lehetővé az íves vágást. Ezzel a fejjel kizárólagosan egyenes vonalú vágás végezhető el. A fej gyakorlatilag bármilyen szögben felszerelhető. Forgatható, ami nagyon segíti a nehezen hozzáférhető helyeken az alakított lemezek vágását. A fej helyzetének változtatása a "A fej és az élek rögzítése, cseréje" fejezet 10. pontjában került leírásra.

## 10. Folyamatos karbantartás

**FIGYELEM** Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A vágógép bekapcsolása előtt minden alkalommal ellenőrizze a felső vezetőlécet, a vágóélt és a matricát. Bármilyen csorbulás, törés, karcolás stb. kizárja a szerszám használatát. Az új alkatrészeket "A fej és az élek rögzítése, cseréje" fejezetben leírtak szerint kell beszerezni. Az élek cseréjét használja ki a dugattyú, valamint az él és a tolorúd befogó részének kenéséhez. Használjon LT4 típusú csapagy kenőanyagot. Időszakosan ellenőrizze a szénkefék állapotát. Amennyiben a megállapítás szerint 5 milliméternél rövidebbek, azokat ki kell cserélni újra. Csavarozza ki a kefék védősapkáját, vegye ki az elhasználdott keféket. Helyezze be az új, alkalmas keféket és csavarozza a védősapkát a kefe tartójához. Járjon el a másik szénkefével azonos módon.

Időszakosan tisztítsa meg a motor hűtőlevegő bemeneteit. Ez a művelet a legjobb süritett levegővel elvégezni. A munka befejezése után minden alkalommal tisztítsa ki a gépet. Ügyeljen az ollók túlzott szennyeződésére.

A fej és az élek rögzítése, cseréje

A vágófej az vágógép törzséhez menetes hüvellyel kerül rögzítésre. A gép készletéhez tartozó speciális kulccsal csavarja le a hüvelyket (az óra járásával ellenkező irányba forgatva). Húzza le hüvelyt és húzza le a fellazított fejet. A dugattyúba be van tolva a tolorúd a felszerelt kessel. Tolja ki a dugattyú csatornából a tolorúdat, majd tolja ki a tolorúd csatornájából az elhasználdott élt. Az élek cseréjét használja ki a dugattyú, a dugattyú csatornája, a tolorúd mindkét befogó részének, valamint az él befogójának kenéséhez. Használjon ehhez LT4 típusú csapagy kenőanyagot. Szerelje fel az új, működőképessé vált a tolorúdon, betolja a kés befogó részét a tolorúd csatornába. A tolorúdat a beszerelt kessel tolja be ütközésig a dugattyú csatornába. Húzza rá a fejet az éllel felszerelt tolorúdra. Ügyeljen rá, hogy az él egyik oldalán található horonyra illeszkedjen KELL az élt vezető, a felső vezetőléc és a matrica között levő sínhez. A élt tartalmazó tolorúd egyszerűbb behelyezéséhez a fejbe, a gép készletében megtalálható kulccsal ki lehet csavarni két imbuzt és le lehet venni a felső vezetőlécet. Vegye le a felső vezetőlécet és húzza rá a fejet az éllel felszerelt tolorúdra (ügyeljen a élen levő horonyra). Szerelje fel a vezetőlécet, húzza rá a menetes hüvelyt és húzza meg. A fej gyakorlatilag bármilyen szögben felszerelhető. A fej forgatható (360), ami nagyon segíti a nehezen hozzáférhető helyeken az alakított lemezek vágását. A fejnek szorosan illeszkednie kell a lemezvágó testéhez. A szögben való beállítás (a menetes hüvely lecsavarozása után) a fej bármely irányban történő forgatásával lehet elérni úgy, hogy a fej homlokrészén levő furatok a gép teste karimáján levő csapokkal egybe illjenek. A kívánt szög beállítása után a menetes hüvely becsavarásával rögzítse a fejet.

Ellenőrizze a felső vezetőléc és a matrica állapotát. Amennyiben hibát (pl. törést, csorbulást) észlel, az alkatrészeket feltétlenül ki kell cserélni újra. A két rész két imbuzs csavarral kerül rögzítésre. A lecserelés után szolidan húzza meg.

### Ajánlott vágófejek és él készletek

Az elektromos ollók univerzális fejjel vannak ellátva, acél profillemezek, sajtoló (trapéz, hullámlemezek stb.) vágásához legfeljebb 1,6 mm vastagságig. Az univerzális fej 360 fokkal elforgatható. A megfelelő fejhelyzet a 10. pontban, a Rögzítés, a fej és a penge cseréje fejezetben található leírás követésével érhető el. Az elektromos ollók forgatható feje megkönnyíti a fejjel történő megközelítést a vágás során különösen a nehezen megközelíthető helyeken.

## 11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételeszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetőt terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciai kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

## 12. Önhibaelhárítás

**FIGYELEM** Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Elhárítás
Az olló nem működik	Helytelenül csatlakoztatott tápvezetékek Nincs feszültség az aljzatban Elhasználdott elektrografit kefék Meghibásodott kapcsoló	Nyomja be a dugót, ellenőrizze a kábelt Ellenőrizze a biztosítékokat Cserélje ki újra Adja át a szerviznek a készüléket.
A motor túlmelegedik	Túl nagy olló előtolás Eltömődött szellőzőnyílások Túl hosszú idejű használat	Csökkentse az olló terhelését Tisztítsa meg a nyílásokat Szakítsa meg a munkát, hűtse le a gépet
A motor nehezen indul	Meghajtó egység elkopott csapagy	Küldje a berendezést a szervizbe
	Törött meghajtó tengely Sérült tolorúd	Küldje a berendezést a szervizbe
A motor működik, az él áll	Sérült forgattyús egység	Küldje a berendezést a szervizbe
Alacsony vágási hatékonyság	Tompa vagy elkopott élek	Cserélje ki az éleket

## 13. A készülék kompletizálása

1. Lemezőlló – 1 db 2. Kulcs a fej lecsavarásához – 1 db 3. Imbuszkulcs – 1 db

## 14. Információ a felhasználóknak az elektromos

## és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről



(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemi képtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet. A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

### Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

### Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

### Garanciajegy

#### Elektromos olló lemezvágó fejfel

Katalógusszám: DED7502 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

### A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye

.....  
a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Elektromos olló lemezvágó fejfel	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

### III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt kiegészítő tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

### IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

## RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

### Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.



### AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu

☒ simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea

avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.**

### 2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1 - mâner principal, 2 - comutator, 3 - manșon de montare, 4 - ghidaj cuțit superior, 5 - matrice, 6 - priza periiilor electrografice

### 3. Destinația dispozitivului

Foarfecile electrice sunt un aparat electric manual destinat pentru tăierea foilor de tablă netedă și profilată din oțel în funcție de felul capurile montate ptr. tăiere. În set împreună cu mașina sunt capuri (cu lamă de secțiune dreptunghiulară – lățimea cuțitului 5 mm) pentru tăierea tablelor netede din oțel obișnuit și inoxidabil.

Operațiunile de tăiere cu ajutorul foarfecilor sunt descrise în partea următoare a instrucțiunii.

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

### 4. Restricții de utilizare

**Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.**

Nu tăiați alte materiale decât cele descrise la punctul 3. Destinația uneltei. Nu depășiți parametrii admisibili (grosimea) materialelor tăiate. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la

pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

**Condițiile admisibile de lucru**  
S1 – funcționare continuă

## 5. Date tehnice

Model	DED7502
Alimentare [V]	230
Frecvența [Hz]	50
Putere nominală [W]	500
Grad de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Clasa de protecție	II
Numărul de cicluri de lucru al capătului de tăiat [1/min]	2000
Grosimea maximă al materialului tăiat [mm]	1,6
Lățimea de tăiere [mm]	5
Emisia zgomotului:	
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	80,9
Incertitudinea de măsurare kpA [dB(A)]	3
Nivelul puterii acustice LwA [dB(A)]	91,9
Incertitudinea de măsurare kwA [dB(A)]	3
Nivelul de vibrație măsurat pe mâner ah [m / s <sup>2</sup> ]	3,722
Incertitudinea de măsurare a vibrațiilor K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

### Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor  $a_h$  și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu standardul EN 62841-1 și prezentate în tabel

Emisia de zgomot a fost determinată conform EN 62841-1, valorile sunt indicate în tabelul de mai sus.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații/zgomot.

Nivelul de vibrație/zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

## 6. Pregătirea pentru lucru

**ATENȚIE** Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Foarfecile după scoaterea din ambalaj nu necesită nici-o acțiune de montare în afară de înșurubarea mânerului pe partea confortabilă pentru operator a carcasi uneltei. În setul foarfecilor electrice se află de asemenea un dispozitiv suplimentar de prindere cu șurub care se poate monta direct pe carcasa uneltei (în locul pentru mâner) în orice poziție unghiulară iar mânerul poate fi fixat cu dispozitivul de prindere. Capul de tăiat care este o parte integrală de completare a foarfecilor este destinat pentru tăierea în linia dreaptă a tablelor profilate.

## 7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalarea de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm <sup>2</sup> ]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

## 8. Pornirea dispozitivului

**ATENȚIE** Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Înteruptorul electrouneltei se află pe partea laterală a carcasi foarfecilor. Pentru a porni uneltea trebuie să deplasați butonul înteruptorului în direcția capului foarfecilor până când acționează încluietora. Motorul foarfecilor lucrează până când operatorul uneltei nu deplasează (dă drumu și retrage) butonul de pornire a electrouneltei în poziția de oprire.

## 9. Utilizarea dispozitivului

Nu uitați să fixați în siguranță foaia de tablă de prelucrat.

Utilizarea poate fi începută după citirea cu atenție a Instrucției de utilizare. Foile de tablă care vor fi prelucrate trebuie să fie fixate stabil.

Apropiati foarfecile electrice cu cap de foaia de tablă profilată fixată stabil (cel mai bine cu linia trasată de tăiat) în așa mod ca ghidajul superior al cuțitului și matrița capului să se află la înălțimea care cuprinde foaia de tablă. Porniți foarfecile deplasând butonul înteruptorului în direcția capului. Introduceți capul de tăiere a

foarfecilor în materialul destinat pentru tăiat. Remarcați faptul că lățimea de tăiere este de 5 mm.

**ATENȚIE!** Nu porniți uneltea în momentul de contact al capului de tăiat cu materialul prelucrat.

Conduceți foarfecile cu ambele mâini, liber fără să deplasați uneltea prea repede. Nu accelerați tăierea apăsând prea tare pe foarfecă. După terminarea tăierii eliberați înteruptorul uneltei și după oprirea totală a rotațiilor puneți-o deoparte. Nu lăsați uneltea conectată la rețea fără supraveghere. Când terminați lucru deconectați foarfecile scotând ștecherul din priză de alimentare.

Capul permite manipularea liberă a foarfecilor în timpul tăierii tablelor de oțel trapezoidale, ondulate etc, a căror grosime nu depășește 1,6 mm. Tablele din oțel oxidabil care au o grosime mai mare de 1,2 mm nu pot fi tăiate. În timpul lucrului, trebuie să rețineți faptul, că construcția capului nu permite tăiere pe arc. Tăierea cu acest cap poate fi efectuată numai pe linie dreaptă. Capul poate fi montat în diferite poziții unghiulare. Este rotativ ce în timpul lucrului facilitează apropierea în spații greu accesibile de locul de tăiat a tablelor profilate. Modul de schimbare a poziției capului este descris la punctul 10 în partea "fixarea, înlocuirea capului și lamelor".

## 10. Operații curente de mentenanță

**ATENȚIE** Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecher scos din priză de curent.

De fiecare dată, înainte de pornirea foarfecilor trebuie să verificați starea ghidajului superior, lamei de tăiat și matriței. Fiecare pierdere de masă, crăpătură, fisură etc. descalifică uneltea. Trebuie să montați o nouă piesă procedând în modul descris în capitolul Montarea înlocuirea capului și lamelor. Când înlocuiți lamele este bine să ungeți pistonul și elementul de prindere a lamei și al împingătorului. Utilizați lubrifiant pentru lagăre tip LT4. Periodic trebuie să verificați starea periiilor electrografit. Dacă constatați că sunt mai scurte decât 5 mm trebuie să le înlocuiți cu noi. Introduceți o perie nouă și efectivă și strângeți cu un opturator locașul periei. Cu a doua perie procedați în mod identic.

Periodic curățați orificiile de intrare a aerului de răcire a motorului. Este cel mai bine să efectuați acest lucru cu ajutorul aerului comprimat. De fiecare dată după terminarea lucrului, curățați uneltea. Nu duceți la murdărirea excesivă a foarfecilor. Montarea, înlocuirea capului și lamelor

Capul de tăiat este fixat pe carcasa foarfecilor cu ajutorul bușei filetată. Cu o cheie specială din setul uneltei trebuie să deșurubați bușca (cu o micșcare de rotire în direcția opusă acelor de ceasornic). Trageți bușca și capul slăbit. În piston este introdus împingătorul cu cuțitul fixat pe acesta. Trageți din canalul pistonului împingătorul iar apoi scoateți din canalul împingătorului lamele uzate. De fiecare dată când înlocuiți lamele ungeți pistonul, canalul pistonului, ambele elemente de prindere ale împingătorului precum și elementele de prindere al cuțitului. Utilizați pentru ungere lubrifiant pentru lagăre de ex. LT4. Lama nouă și efectivă se montează pe împingător introducând elementul de prindere al cuțitului în canalul împingătorului. Împingătorul cu cuțitul montat introduceți în canalul pistonului până la capăt. Trebuie remarcat faptul, că lama are pe o parte un șantuleț care TREBUIE să intre în șina de ghidare a lamei care se află între ghidajul superior și matriță. Pentru a fixa mai ușor împingătorulcu lama cu capul, se poate demonta ghidajul superior deșurubând două șuruburi imbus cu ajutorul cheii din setul uneltei. Scoateți ghidajul superior și introduceți capul pe împingătorul cu cuțit (fiți atent la șantulețul de pe lamă).

Montați ghidajul, introduceți bușca filetată și înșurubați-o. Capul poate fi practic montat în poziții unghiulare diferite. Se rotește (3600) ce în timpul lucrului în spații greu accesibile facilitează apropierea la locul de tăiere a plăcilor profilate. Pentru a obține poziția unghiulară (după deșurubarea bușei filetate) se rotește capul în diferite direcții așa ca orificiile din partea de frunte a capului să nimerescă în canalele gulerului carcasi uneltei. Totul după ce ajustați la poziția dorită strângeți cu bușca filetată blocând capul.

Verificați starea ghidajului superior și matriței. În cazul constatării defecțiunilor (de ex. crăpături, ciobire) trebuie categoric să le înlocuiți. Ambele elemente sunt fixate cu două șuruburi imbus. După înlocuire trebuie să le strângeți ferm.

### Recomandate capuri de tăiere și seturi de lame

Foarfecile electrice sunt echipate cu un cap universal pentru tăiere în linie dreaptă a tablei de oțel profilată, ștanțată (trapezoidală, ondulat etc.) cu o grosime maximă de 1,6 mm

Capul universal este rotativ într-un interval de 360 de grade. Poziția corectă a capului poate fi obținută urmând instrucțiunile din punctul 10 din secțiunea Fixare, înlocuirea capului și a lamelor. Capul rotativ al foarfecilor electrice facilitează apropierea cu capul atunci când tăiați table în locuri deosebit de greu de acces.

## 11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

## 12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

**ATENȚIE** Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.



Defecțiuni	Cauza posibilă	Soluții
Cuțitele nu funcționează	Cablul de alimentare rău conectat În priză nu este tensiune Periile electrografit uzate Întrerupătorul deteriorat	Apăsăți ștecherul, verificați cablul Verificați siguranța Înlocuiți cu nouă Înlocuiți întrerupătorul cu un nou
Motorul se supraîncălzește	Prea mare deplasare a cuțitelor Astupate orificiile de ventilație Expoatarea prea lungă	Micșorați apăsarea pe foarfece Curățați orificiile Întrerupeți lucru, răciți unealta
Motorul pornește greu	Gripat lagărul sistemului de acționare	Trimiteti mașina de găurit la un centru service
Motorul funcționează, lama este oprită	Crăpat axul de acționare Împingătorul deteriorat Sistemul bielă deteriorat	Trimiteti mașina de găurit la un centru service Trimiteti mașina de găurit la un centru service Trimiteti mașina de găurit la un centru service
Efectivitatea de tăiere mică	Lamele uzate sau tocite	Înlocuiți lamele

### 13. Set de completare a dispozitivului

1. Foarfece de tablă - 1 buc. 2. Cheie de deșurubare a capului - 1 buc. Cheie imbus - 1 buc.

### 14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite.

Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului vă permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

#### Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

#### Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

#### Certificat de garanție pentru

#### Foarfece electrice cu cap de tăiere pentru tablă

Nr. de katalog: DED7502 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului: .....

#### Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul  
.....  
semnătura Utilizatorului

#### I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

#### II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Foarfece electrice cu cap de tăiere pentru tablă	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

#### III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

#### IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

#### DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
  2. Gerätebeschreibung
  3. Einsatzgebiete
  4. Einsatzbeschränkungen
  5. Technische Daten
  6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
  7. Netzanschluss
  8. Gerät einschalten
  9. Gerätegebrauch
  10. Gerätebedienung
  11. Ersatzteile und Zubehör
  12. Störungen selbst beseitigen
  13. Gerätekomponenten
  14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
  15. Garantieurkunde
- Übersetzung der Originalanleitung**

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

**⚠️ WARNUNG.** Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

## 2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1 - Hauptgriff, 2 - Einschalter, 3 - Montagehülse, 4 - obere Führung des Messers, 5 - Matrix, 6 - Buchse für Kohlebürsten

## 3. Gerätebestimmung

Die Elektroschere ist ein Handelektrogerät, das zum Schneiden von glatten Stahlblech- und Formblechbogen, je nach bereits montierten Schneideköpfen, bestimmt ist. Im Set zusammen mit der Maschine gibt es einen Kopf (mit einer Klinge mit rechteckigem Durchmesser - Messerbreite 5 mm) zum Schneiden von glatten Blechen, sowohl aus gewöhnlichen wie auch aus rostfreiem Stahl.

Alle möglichen Arten der mithilfe der Schere auszuführenden Schnittvorgänge sind im weiteren Teil der Bedienungsanleitung beschrieben. Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

## 4. Einsetzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Schneiden Sie keine anderen als die unter Punkt 3 beschriebenen Werkstoffe. Verwendungszweck. Überschreiten Sie nicht die zulässigen Parameter (Dicke) der zu schneidenden Werkstoffe. Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

**⚠️ ACHTUNG** Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

**Zulässige Betriebsbedingungen**  
S1 – Dauerbetrieb  
In Innenräumen verwenden, nicht dem Niederschlag aussetzen

## 5. Technische Daten

Modell	DED7502
Stromversorgung [V]	230
Frequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	500
Schutzgrad vor direktem Zugriff	IPX0
Schutzklasse	II
Anzahl der Arbeitszyklen des Schneidekopfs [1 / min]	2000
Maximale Dicke des geschnittenen Materials [mm]	1,6
Schnittbreite [mm]	5
Lärmemissionen:	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	80,9
Messunsicherheit kpA [dB(A)]	3
Schallleistungspegel LwA [dB(A)]	91,9
Messunsicherheit von kW A [dB(A)]	3
Am Griff gemessener Schwingungspegel ah [m/s <sup>2</sup> ]	3,722
Messunsicherheit der Schwingungen K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

### Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Schwingungen  $a_h$  und die Messunsicherheit werden gemäß EN 62841-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde gemäß EN 62841-1 bestimmt und die Werte sind in der obigen Tabelle angegeben.

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrations- / Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrations- / Lärmexposition verwendet werden. Der Vibrations- / Lärmwert kann beim Vororteneinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

## 6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

**⚠️ ACHTUNG** Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Die Schere erfordert nach deren Herausnahme aus der Verpackung keine

Montagetätigkeiten mehr außer, dass der Handgriff an der beliebigen, für den Bediener bequemen Seite des Maschinengehäuses angeschraubt werden muss. In der Ausstattung der Elektroschere gibt es auch einen zusätzlichen Griff mit Schraube, der direkt am Maschinengehäuse (anstelle des Handgriffes) in jeder beliebigen Winkellage montiert werden kann und die Halterung kann an den Griff befestigt werden. Der Schneidekopf, der der integrale Bestandteil der Scherenausstattung ist, ist zum Schneiden von Formblechen nach einer geraden Linie bestimmt.

## 7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm <sup>2</sup> ]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

## 8. Gerät einschalten

**⚠️ ACHTUNG** Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Der Einschalter des Elektrowerkezeuges befindet sich an der Seite des Scherengehäuses. Um die Maschine einzuschalten, muss man den Einschalterdruckknopf so lange in Richtung des Schneidekopfes verschieben, bis der Schnapper eingerastet ist. Der Motor der Schere arbeitet so lange, bis der Maschinenbediener den Druckknopf, der das Elektrogerät einschaltet, (loslässt und zurückschiebt) in die Ruhelage verschiebt.

## 9. Gerätegebrauch

**Stellen Sie sicher, dass die zu verarbeitende Blechtafel sicher befestigt ist.**

Mit der Benutzung des Gerätes kann man anfangen, nachdem man sich mit der gesamten Bedienungsanleitung vertraut gemacht hat. Man muss stets daran denken, dass der zu bearbeitende Blechbogen stabil befestigt sein muss.

An den stabil befestigten Formblechbogen (am besten mit der gezeichneten Schnittlinie) ist die Elektroschere mit dem Schneidekopf so zu nähern, dass das Messerführungsstück und Kopfmatrix sich auf der Höhe befinden, die den Blechbogen erfasst. Schalten Sie die Schere ein, indem Sie den Einschalter in Richtung des Kopfes verschieben. Den Schneidekopf führen Sie in das zuschneidende Material. Achten Sie darauf, dass die Schnittbreite 5 mm beträgt.

**ACHTUNG!** Setzen Sie die Maschine nicht in Gang, wenn der Schneidekopf mit dem bearbeiteten Material im Kontakt steht.

Führen Sie die Schere mit beiden Händen, locker, ohne allzu großen Vorschub. Beschleunigen Sie den Schneidvorgang nicht durch das Ausüben des Drucks auf die Schere. Nach dem ausgeführten Schnitt lassen Sie den Einschalter der Maschine los und nachdem die Maschine ganz zum Stehen gekommen ist, legen Sie sie weg. Lassen Sie die an das Netz angeschlossene Maschine nie ohne Aufsicht. Beenden Sie die Arbeit, indem Sie den Stecker aus der Netzsteckdose herausziehen.

Der Schneidekopf gestattet die Schere beim Schneiden von Trapezstahl-, Wellenblechen frei, usw., deren Stärke keine 1,6 mm überschreitet, frei zu bewegen. Bleche aus rostfreiem Stahl sollen nicht geschnitten werden, wenn ihre Stärke größer ist als 1,2 mm. Während der Arbeit muss man daran denken, dass die Konstruktion des Universalkopfes nicht erlaubt, diagonal zu schneiden. Mit diesem Kopf kann man nur in gerader Linie schneiden. Den Kopf kann man, praktisch genommen, in jeder Winkellage montieren. Es ist ein Drehschneidekopf, was bei der Arbeit das Herangehen an Formbleche an schwer zugänglichen Stellen erleichtert. Die Änderung der Lage des Kopfes wurde in Pkt. 10 im Abschnitt „Befestigung, Austausch des Kopfes und der Klängen“ beschrieben.

## 10. Gerätebedienung

**⚠️ ACHTUNG** Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Jedesmalig vor der Inangangsetzung der Schere muss der Zustand des oberen Führungsstückes, der Schneideklänge und der Matrix geprüft werden. Jeder Schwund, jede Risse diskualifizieren das Arbeitswerkzeug. Es ist ein neues zu montieren. Dabei ist es vorzuziehen, wie es im Abschnitt „Befestigen, Austausch des Kopfes und der Klängen“ beschrieben. Den Klingenaustausch nehmen Sie als Anlass dazu, den Kolben und den Greiftail der Klinge und des Vorschubfingers einzuschmieren. Verwenden Sie das Lagerfett Typ LT4. Periodisch muss man auch den Zustand der Elektrographitbürsten überprüfen. Sollte es sich erwiesen haben, dass sie kürzer sind als 5 mm, muss man sie gegen neue austauschen. Schrauben Sie die Bürstenblende ab, nehmen Sie, die verbrauchte Bürste ab. Schieben Sie eine neue, funktionstüchtige hinein und schrauben Sie Blende des Bürstensitzes an. Mit der zweiten Bürste gehen Sie analog vor.

Reinigen Sie Eintritte für die den Motor abkühlende Luft. Diese Tätigkeit ist am besten mithilfe der Druckluft zu machen. Jedes Mal nach der Beendigung der Arbeit machen Sie die Maschine sauber. Achten Sie darauf, dass die Schere nicht besonders schmutzig wird.

Befestigung, Austausch des Kopfes und der Klängen  
Der Schneidekopf wird an das Scherengehäuse mithilfe einer Gewindebuchse befestigt. Mit einem speziellen Schlüssel, der der integrale Bestandteil der Maschineausstattung ist, ist die Buche abzuschrauben (mit einer Bewegung gegen Uhrzeigersinn). Schieben Sie die Buchse und den gelockerten Kopf herunter. In den

Kolben ist der Vorschubfinger mit dem daran befestigten Messer hineingeschoben. Aus dem Kolbenkanal schieben Sie den Vorschubfinger heraus, dann schieben Sie aus dem Vorschubfingerkanal die verbrauchte Klinge heraus. Jedes Mal nutzen Sie den Austausch der Klingen, um den Kolben, den Kolbenkanal, beide Greifteile des Vorschubfingers und des Messergreifteiles einzufetten. Verwenden Sie dabei das Lagerfett z.B. LT4. Neue, funktionstüchtige Klinge ist am Vorschubfinger zu montieren, so dass der Messergreifteil in den Vorschubfinger eingeschoben wird. Den Vorschubfinger mit dem darauf aufgesetzten Messer schieben Sie in den Kolbenkanal bis zum Widerstand. Den Kopf schieben Sie auf den Vorschubfinger mit der Klinge. Denken Sie daran, dass die Klinge auf einer Seite eine Rille hat, die auf die Führungsschiene treffen MUSS, die die sich zwischen dem oberen Führungsstück und der Matrix befindliche Klinge führt. Um den Vorschubfinger mit der Klinge im Kopf einsetzen zu können, kann man das ober Führungsstück demontieren, indem man zwei Inbusschrauben mit dem der Maschine beigefügten Schlüssel abschraubt. Nehmen Sie das obere Führungsstück ab und setzen Sie den Kopf auf den Vorschubfinger mit der Klinge auf (achten Sie auf die Rille auf der Klinge). Montieren Sie das Führungsstück, setzen Sie die Gewindebuchse auf und schrauben Sie sie fest. Den Kopf kann man, praktisch genommen, in jeder beliebigen Winkellage montieren. Er ist drehbar (360°), was sehr das Herangehen an das Schneiden der Formbleche an schwer zugänglichen Stellen erleichtert. Der Kopf soll eng an das Scherengehäuse anliegen. Wir kommen in die Winkellage (nach dem Abschrauben der Gewindebuchse), indem wir den Kopf in jede beliebige Lage so drehen, dass die Öffnungen an der Frontseite des Kopfes auf die Feder im Flansch am Maschinengehäuse treffen. Das Ganze, nachdem die gewünschte Lage erreicht worden ist; schrauben Sie mit der Gewindebuchse an, wodurch Sie den Kopf blockieren.

Kontrollieren Sie den Zustand des oberen Führungsstücks und der Matrix. Sollten Mängel festgestellt werden (z. B. Risse, Absplitterungen), sind sie unbedingt auszutauschen. Beide Teile sind mit zwei Inbusschrauben befestigt. Nach dem Austausch fest anziehen.

### Empfohlene Schneideköpfe und Klingensätze

Die Akku-Blechscherer ist mit einem geraden Schneidkopf zum geraden Schneiden von profilierten, gepressten (Trapez-, Well-, usw.) Stahlblechen mit einer maximalen Dicke von 1,6 mm ausgestattet.

Der Universalkopf ist um 360 Grad drehbar. Die geeignete Position des Kopfes kann erreicht werden, indem man der Beschreibung im Punkt 10, im Abschnitt Fixierung, Austausch des Kopfes und der Klingen folgt. Der drehbare Kopf der Schere erleichtert die Annäherung des Kopfes beim Schneiden von Blech an besonders schwer zugänglichen Stellen.

## 11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und Das beschädigte Teil ist unter zusätzlicher Angabe des bevorzugten Kaufdatums zu beschreiben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

## 12. Störungen selbst beseitigen



Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Die Schere funktioniert nicht	Schlecht angeschlossenes Kabel Im Netz keine Spannung Verbrauchte Elektrographitbürsten Beschädigter Einschalter	Den Stecker eindrücken, das Kabel überprüfen Sicherung überprüfen Gegen neue tauschen Den Einschalter gegen einen neuen austauschen
Der Motor überhitzt sich	Der Scherenvorschub ist zu groß Verstopfte Lüftungsöffnungen Ein allzu langer Betrieb	Den Druck auf die Schere vermindern Die Öffnungen reinigen Die Arbeit unterbrechen, die Maschine abkühlen
Der Motor startet mit Problemen Der Motor arbeitet, die Klinge steht	Festgefahrene Lager der Antriebseinheit Geplatzte Antriebswelle Beschädigter Vorschubfinger Beschädigte Pleueleinheit	Übergeben Sie das Gerät an den Service Übergeben Sie das Gerät an den Service Übergeben Sie das Gerät an den Service Übergeben Sie das Gerät an den Service
Die Schnittleistung gering	Stumpfe oder abgenutzte Klinge	Klinge austauschen

## 13. Gerätekomponenten

1. Schere für Blech - 1 Stk. 2. Schlüssel zum Abschrauben des Kopfes - 1 Stk. 3. Inbusschlüssel - 1 Stk.

## 14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

### Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

### Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

**Akku-Blechscherer**

Katalognummer: DED7502 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

### Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....  
Datum und Ort

.....  
Unterschrift des Käufers

## I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushandigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadenersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

## II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Akku-Blechscherer	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

## III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

#### IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.  
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen**

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predátni la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítás leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>